

# 北语通信

2020年11月号

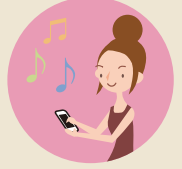
北京語言大学東京校

中国や中国語学習についての情報をお届けします。

## 独身の日

中国では11月11日を光棍节と呼びます。1が4つ並ぶことから、独身という意味の「光棍」に祝日の意味の「節」がつき、恋人がいない人のための記念日となりました。公的な祝日ではありませんが、「W11(ダブルイレブン)」「双11」「シングルデー」と呼ばれ、中国では浸透しています。しかし近年では、この11月11日がバーゲンの日として普及するようになってきました。中国最大のオンラインマーケット Alibabaによると、2019年11月11日の売り上げは、なんと2,684億人民元(約4.2兆円)を達成し、記録を更新しました。楽天の日本市場における年間取引額約3兆4,000億円と比べるとその規模の違いがわかりますね。Alibabaは1日の、楽天は1年の数字ですよ。

【語彙】光棍节 Guānggùn Jié... 独身の日 / 单身 dānshēn... 独身 / 意思 yìsī... 意味 / 情人 qíng rén... 恋人 / 双11 Shuāng shí yī... 11月11日 / 甩卖 shuāimài... セール / 在线市场 zài xiàn shì chǎng... オンラインマーケット / 阿里巴巴 Ālǐbābā... アリババ / 据 jù... によると / 亿 yì... 億 / 人民币 rén mǐn bì... 人民元 / 兆 zhào... 兆



## 中国世界遺産巡り ④7



所在地：遼寧省・吉林省

"Tomb of the General" by kevsunblush is licensed underCC BY 2.0



【語彙】辽宁省 Liáoníng shěng... 遼寧省 / 吉林省 Jílín shěng... 吉林省 / 朝鮮半島 Cháoxiǎn bàndǎo... 朝鮮半島 / 平壤 píng rǎng... ピョンヤン / 包括 bāokuò... 含む / 俄罗斯 Èluósī... ロシア / 唐 Táng... 唐 / 新罗 Xīnlúó... 新羅 / 发展 fāzhǎn... 発展 / 百济 Bǎijì... 百済 / 领土 lǐngtǔ... 領土 / 扩张 kuòzhāng... 拡大 / 亚洲 Yàzhōu... アジア

## 「高句麗前期の都城と古墳」

### 高句麗王城、王陵及貴族墓葬

Gāogōulì wángchéng, wánglíng jí guìzú mùzàng

### 二国に渡る世界遺産

遼寧省・吉林省には、かつて朝鮮半島一帯を支配した大国・高句麗の遺跡が残されています。この地にあるものは高句麗前期の遺跡とされ、2004年、朝鮮民主主義人民共和国の平壤などにある高句麗後期の古墳群とともに世界遺産登録されました。中国側の遺跡には、五女山城、丸都山城、国内城などの城郭や、複数の古墳が含まれています。

### 高句麗とは

高句麗は、紀元前37年頃朱蒙によって建国され、都を五女山としました。紀元後3年に丸都山に都を移して平地部分に国内城を建て、最盛期の5世紀にはさらに平壤に都を移し、中国東北地方南部、ロシア沿海地方の一部、朝鮮半島の大部分を支配しました。そして、668年に唐と新羅の連合軍によって滅ぼされ、唐に吸収されました。

### 長寿王

写真は、長寿王のものである可能性が高いとされている墳墓です。長寿王は、父の広開土王時代の発展を受け継ぎ、高句麗の最盛期をつくりだしました。427年に王都を平壤に移し、新羅、百済をおさえて領土を拡大しました。436年には燕王の亡命を受け入れ、遼東に進出しました。475年に百済の都漢城を陥落させ、中国北朝の魏や南朝の宋・齊と国交を結び、東アジアの強国となりました。なんと98歳まで生きたと言われています。

## 中国家庭料理教室

### 47 ささっと餅朝ごはん 快手早餐餅 Kuàishǒu zǎocān bǐng



先生からのアドバイス：

1. ニンジンとキャベツをあらかじめしっかり塩漬けしましょう。
2. 焼きすぎないようにしましょう。

#### 材料

人参：1個 / キャベツ：4分の1 / 塩：適量 / ネギ：1本 / 醤油：適量 / 小麦粉：適量 / 卵：2個

#### 作り方

1. 人参とキャベツをそれぞれ千切りにする。
2. ボールの中で人参とキャベツを塩で揉み、10分間置いておく。
3. ネギのみじん切り、醤油、小麦粉と卵1個を加え、よく混ぜる。
4. 鍋に油を少量熱し、具を全部入れ、真ん中に生卵を1個落とす。
5. ひっくり返し、両面がキツネ色になったら、ネギをふって完成。



康老師 (東京校)

## 今月の慣用句

# 「做手脚」

【語彙】  
做 zuò... する / 手 shǒu... 手 / 脚 jiǎo... 足

どんな意味？

- ① 小細工をする
- ② 手伝う
- ③ 風呂に入る

正解・解説は裏面へ

【語彙】胡萝卜 húluóbo... 人参 / 包菜 bāocài... キャベツ / 盐 yán... 塩 / 葱 cōng... ネギ / 酱油 jiàngyóu... 醤油 / 面粉 miànfěn... 小麦粉 / 鸡蛋 jīdàn... 卵

## 中国語早口言葉

### 绕口令 Ràokǒulǐng

中国語 「紅鲤鱼与绿鲤鱼与驴。」  
 ピンイン 「Hóng lǐyú yǔ lǜ lǐyú yǔ lǘ。」  
 日本語 「赤い鯉と緑の鯉とロバ。」

【語彙】紅 hóng…赤い / 鯉魚 lǐyú…鯉 / 与 yǔ…～と / 緑 lǜ…緑の / 驴 lǘ…ロバ

ポイント：「ü」の発音に注意して、情景を想像しながら3回繰り返しましょう。

## 今月の慣用句 正解は ①小細工をする

### 《解説》

「手脚 shǒujiǎo」は「動作」という意味ですが、「做 zuò」と一緒になると「小細工」という意味になり、「做手脚」で「小細工をする」「不正を働く」という意味になります。②「手伝う」は「帮忙 bāngmáng」、③「風呂呂に入る」は「泡澡 pàozǎo」と言います。

### 例文

① 说不定有人做手脚。  
 Shuō bu dìng yǒurén zuò shǒujiǎo.  
 誰かが小細工をしているかもしれない。  
 ② 不会是他做了手脚吧？  
 Bú huì shì tā zuòle shǒujiǎo ba?  
 彼がインチキをしたってことはないよね？

## 中国語の窓

中国語を学んでいる学生、留学中の学生、教えている先生の話を通して、中国や中国語学習の面白さをのぞいてみましょう。

### 音楽の力 崔 (ペンネーム) 鳥根県立遼寧高等学校3年生

私は「K-POPアイドル」が好きです。K-POPアイドルグループの中には中国人メンバーがいたりするので、アイドル達とファンとが直接話したりすることができる交流会のためだったり、最近では中国版「Produce101」（視聴者投票によるサバイバルオーディション番組）を通して、自分の「推し」ともっと話しをするためだったり、中国語を勉強する人は多いはず。実際、私はあまり中国のことを知りませんでしたが、今K-POPで人気のあるWayV（威神V）というグループは中国人メンバーのみのグループだと知り、そのグループの音楽や彼らが話している中国語を聴いていくうちに、中国のことをもっと知りたと思うようになりました。「推し」たちともっと話しをしたい、同じファンの人たちとも交流を持ちたい、などと思わせてくれる音楽の影響力は凄いです。

【語彙】音乐 yīnyuè…音楽 / 韩流 hánliú…K-POP / 偶像 ǒuxiàng…アイドル / 喜欢 xǐhuan…好き / 受欢迎 shòu huānyíng…人気がある / 粉丝 fēnsī…ファン / 中国 Zhōngguó…中国 / 本命 běnmìng…「推し」 / 学习 xuéxí…勉強する

### 環境サークル 山田美貴 北京語言大学東京校1年生

東京校に今年新設されたばかりのサークル「Ecoler」で、環境問題改善に対する取り組みを行なっています。先日、サステナブルファッションブランドECOALF主催のゴミ拾いに参加しました。自販機の横や車道の端など人目を避けた場所に沢山ゴミがあり、約1時間で袋が一杯になりましたが、素敵なことに回収されたプラスチックゴミは全て再生され、ECOALFの店頭に並びます！また、原宿にあるヴィーガンレストランORGANIC TABLE BY LAPAZでは人生で初めて大豆ミートを食べました。まだまだ「ヴィーガン」という言葉に馴染みのない方も多いのではないでしょうか？表参道・渋谷周辺には写真映えのするヴィーガンカフェが沢山あります。これを機にぜひ足を運んでみてください。そして、あなたが少しでも環境問題に興味を持ち、行動することを楽しみにしています。最後に、ACT NOW!

【語彙】环境 huánjìng…環境 / 社团 shètuán…サークル / 问题 wèntí…問題 / 垃圾 lājī…ゴミ / 活动 huódòng…活動 / 纯素食 chún sùshí…ヴィーガン / 餐厅 cāntīng…レストラン / 有兴趣 yǒu xìngqù…興味がある / 期待 qīdài…楽しみにする

## パンダのための中国語会話

- A: 言言, 听说 11月23号是日本的劳动节, 对吧?**  
 Yányán, tīngshuō shíyí yuè èrshísān hào shì Riběn de Láodòng Jié, duì ba ?  
 イェンイェン、11月23日は日本の「労働者の日」だね。
- B: 对啊, 在日本叫做“勤劳感谢之日”。**  
 Duì a, zài Riběn jiào zuò qínáo gǎnxiè zhī rì.  
 そうだよ、日本では「勤劳感謝の日」と呼ばれるんだ。
- A: 那天你打算做什么?**  
 Nà tiān nǐ dǎsuàn zuò shénme ?  
 君はその日に何を予定?
- B: 我打算多吃一些竹子, 来感谢我勤劳的牙和胃。**  
 Wǒ dǎsuàn duō chī yìxiē zhúzi, lái gǎnxiè wǒ qínáo de yá hé wèi.  
 いつも苦勞している歯と胃袋に感謝するために、いつもより多く笹を食べるつもりだよ。
- A: 言言, 你最近好像真的胖了……**  
 Yányán, nǐ zuìjìn hǎoxiàng zhēnde pàng le…  
 言言、最近本当に太ったような気がするけど…

「好像～」で「～ような気がする」という意味を表すよ。覚えておいたほうがよいような気がするね。



## お知らせ

※最新情報は下記QRコードからご確認ください。

### イベント関連

- 高校生中国語学習者オンライン交流会  
11/3(火・祝) 終日各90分
- オープンキャンパス(大学で実施)  
11/14(土)・11/28(土) 午後
- 大学説明会(オンラインで実施)  
11/14(土)・11/28(土) 午前  
11/4(水)、11/11(水)、11/18(水)、11/25(水) 夜間
- 【高校生対象】中国語教室(大学で実施)  
11/28(土) 午後
- 【Fun Fan China オンライン講演会】  
北京外国語大学国際商学院オンライン体験授業  
11/28(土)10:00～[言語:中国語(日本語通訳付き)]
- 北京各大学日本人団体パネルディスカッション  
11/28(土)16:30～[言語:日本語]

### 入学試験関連

- 2021年4月入学
- 総合型選抜入学試験3期出願:11/2(月)～11/26(木)
  - 編入学試験:随時



## 北語通信の動画、絶賛配信中

おなじみバイユーパンダの言言(イェンイェン)と北京語言大学東京校の老師による中国語ミニ講座を毎月配信!



文部科学大臣指定 外国大学日本校  
**北京語言大学** 東京校  
 Beijing Language and Culture University

〒171-0022  
 東京都豊島区南池袋2-29-14  
 TEL: 0800-888-6910 FAX: 03-5960-1339  
 E-mail: tokyo@blcu.jp

Facebook: blcu.jp  
 LINE: @blcut  
 Instagram: blcutpanda  
 Twitter: BLCUTPANDA

詳しくはこちら > [www.blcu.jp](http://www.blcu.jp)

北京語言 東京 | 検索

